

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 495	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.495
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 04.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „<b>ЧЕЗ Разпределение България</b>“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу <b>“Дружеството”</b>), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 04.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company's By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: <b>“Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”</b>.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: <b>“The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company's Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”</b>.</p>
<p><b>По точка 14 от дневния ред:</b> Вземане на решение за избор на изпълнители в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Извършване на</p>	<p><b>Under item 14 of the agenda:</b> Taking decision on selection of contractor within open procedure of public procurement awarding with subject “Execution of design</p>

<p>проектантски и геодезически услуги за съществуващи сгради и имоти на територията на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, собственост на дружеството“, реф. № PPS 19-073.</p>	<p>and geodetic services for extant buildings and real estates at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD, property of the Company”, ref. number PPS 19-073.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Извършване на проектантски и геодезически услуги за съществуващи сгради и имоти на територията на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, собственост на дружеството“, реф. № PPS 19-073, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-6265/10.09.2019 год. на Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that held procedure of public procurement awarding with subject "Execution of design and geodetic services for extant buildings and real estates at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD, property of the Company", ref. number PPS 19-073, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-6265/10.09.2019 of Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 14 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 14 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 29.11.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № PPS 19-073-1 от 05.08.2019 г. от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Извършване на проектантски и геодезически услуги за съществуващи сгради и имоти на територията на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, собственост</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission's work reflected in a Report dated 29.11.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. PPS 19-073-1 dated 05.08.2019 of regular Management Board meeting of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: 'Performance of design and geodetic services for existing buildings and real estate at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD property of the company' and</p>

на дружеството“ и идентификационен (референтен), реф. № PPS 19-073;

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 65000 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции;

3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 08.08.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0061, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 152-375684;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 09.09.2019 г., възложителят е получил 5 (пет) оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-10681/09.09.2019 г., 09:26 часа – „АР ДЖИ БИ“ ЕООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-10682/09.09.2019 г., 09:36 часа – ДЗЗД „КОНСОРЦИУМ УРБАН ГРУП“;

4.3. Вх. № CD-DOC-10708/09.09.2019 г., 14:10 часа – „СЕЛКО 7“ ЕООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-10710/09.09.2019 г., 14:17 часа – „СИ ЕНД БИ ЕНЕРДЖИКОНСУЛТ“ ЕООД;

4.5. Вх. № CD-DOC-10743/09.09.2019 г., 15:37 часа – „ДАЕЛ-2008“ ЕООД;

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-6265/10.09.2019 год. на Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 29.11.2019 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на

identification (referent) No. PPS 19-073;

2. The public procurement has an estimated value of BGN 65000 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots;

3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 08.08.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0061 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 152-375684;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 09.09.2019 the Assignor has received 5 (five) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC-10681/09.09.2019 at 09:26 h from R J B EOOD;

4.2. Inc. No CD-DOC-10682/09.09.2019 at 09:36 h from DZZD KONSOTCIUM URBAN GRUP;

4.3. Inc. No CD-DOC-10708/09.09.2019 at 14:10 h from SELKO 7 EOOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-10710/09.09.2019 at 14:17 h from C AND B ENRJIKONSULT EOOD;

4.5. Inc. No. CD-DOC-10743/09.09.2019 at 15:37 h from DAEL-2008 EOOD;

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of the public procurement with Order No. CD-ORD-6265/10.09.2019 of Viktor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPA for conducting the procedure for awarding of the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 29.11.2019;

7. On 29.11.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work

възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 29.11.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=129792&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „оптимално съотношение качество/цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място „ДАЕЛ-2008“ ЕООД с комплексна оценка 89,79 точки;

2-ро място „СИ ЕНД БИ ЕНЕРДЖИКОНСУЛТ“ ЕООД с комплексна оценка 58,87 точки;

3-то място ДЗЗД „КОНСОРЦИУМ УРБАН ГРУП“ с комплексна оценка 56,29 точки.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник:

„ДАЕЛ-2008“ ЕООД

III. С класираня на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, избран за изпълнител, като подпише самостоятелно договора и

have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=129792&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

**DECIDED:**

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'optimal correlation quality/price' under Art. 70, Para. 2, Item 3 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST place: DAEL-2008 EOOD with a complex assessment 89,79 points;

SECOND place: C AND B ENRJIKONSULT EOOD with a complex assessment 58,87 points;

THIRD place: DZZD KONSOTCIUM URBAN GRUP with a complex assessment 56,29 points.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place, as follows: DAEL-2008 EOOD

III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first place.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the he participant, selected for contractor, as signing individually the

приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

1. „АР ДЖИ БИ“ ЕООД на основание чл. 107, т. 3 от ЗОП от ЗОП:

При проверката на всяко предложение, свързано с цена, от ценовото предложение на участника комисията е установила, че част от предложените общи суми от единични цени в офертата му са с повече от 20 на сто по-благоприятни от средната стойност на предложенията за съответните цени на останалите участници. Поради това в съответствие с чл. 72, ал. 1 от ЗОП с писмо изх. № СВ-ДОС-4847/06.11.2019 г. комисията е поискала от участника в рамките на законоустановения срок да представи подробна писмена обосновка за начина на образуване на предлаганите цени. Срокът за представяне на обосновката е изтекъл на 11.11.2019 г., като до края на работното време на възложителя в посочения ден в деловодството на възложителя не е получена поисканата от участника обосновка.

Причините и мотивите за отстраняване на този участник са подробно изложени в Доклада на комисията, като възложителят напълно ги възприема.

2. „СЕЛКО 7“ ЕООД на основание чл. 107, т. 3 от ЗОП от ЗОП:

При проверката на всяко предложение, свързано с цена, от ценовото предложение на участника комисията е установила, че част от предложените общи суми от единични цени в офертата му са с повече от 20 на сто по-благоприятни от средната стойност на предложенията за съответните цени на останалите участници. Поради това в съответствие с чл. 72, ал. 1 от ЗОП с писмо изх. № СВ-ДОС-4849/06.11.2019 г. комисията е поискала от участника в рамките на законоустановения срок да представи подробна писмена обосновка за начина на образуване на предлаганите цени. Срокът за представяне на обосновката е изтекъл на 11.11.2019 г., като до края на работното време на възложителя в посочения ден в деловодството на възложителя не е получена поисканата от участника обосновка.

contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

1. R J B EOOD on the grounds of Art, 107, Item 3, of the PPA:

While considering the price proposals of the participants the commission has established that proposal, related to prices in the candidate's offer, is by more than 20% more favorable than the average value of the offers of the other participants in the same evaluation indicators. This reason has motivated the commission on the grounds of Art. 72, Para. 1 to require a detailed written justification from the candidate about the way of its formation. The contracting authority has required a detailed written justification about the way of candidate's formation whit a letter № СВ-ДОС-4847/06.11.2019. Until the deadline for submission of justification 11.11.2019 and until the end of the working time of the contracting authority on the day specified in the registry of the contracting authority, the justification requested by the participant.

The reasons and motives for elimination of this candidate are set out in detail in the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

2. SELKO 7 EOOD on the grounds of Art, 107, Item 3, of the PPA:

While considering the price proposals of the participants the commission has established that proposal, related to prices in the candidate's offer, is by more than 20% more favorable than the average value of the offers of the other participants in the same evaluation indicators. This reason has motivated the commission on the grounds of Art. 72, Para. 1 to require a detailed written justification from the candidate about the way of its formation. The contracting authority has required a detailed written justification about the way of candidate's formation whit a letter № СВ-ДОС-4849/06.11.2019. Until the deadline for submission of justification 11.11.2019 the Assignor has not received a justification from SELKO 7 EOOD.

<p>Причините и мотивите за отстраняване на този участник са подробно изложени в Доклада на комисията, като възложителят напълно ги възприема.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>The reasons and motives for elimination of this candidate are set out in detail in the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пеца</b></p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</b></p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 14 от Протокол № 495 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 04.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 14 of Protocol No. 495 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 04.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала:

Информацията е  
заличена съгласно чл. 5  
и чл. 6 от Регламент  
(ЕС) 2016/679

al:

Румяна Христова/ Romyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB